Porównanie tłumaczeń Mateusza 9:27

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	I przechodzącemu stamtąd — Jezusowi zaczęli towarzyszyć dwaj ślepi krzyczący i mówiący: Miej litość nam, Synu Dawida
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	I przechodzącym stamtąd Jezusem podążyli za Nim dwaj niewidomi krzyczący i mówiący zlituj się nad nami Synu Dawida
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Gdy Jezus tamtędy przechodził, szli za Nim dwaj niewidomi* i krzyczeli: Zmiłuj się nad nami, Synu Dawida!** ***[1)][2)][3)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	I przechodzącemu stamtąd Jezusowi (zaczęli towarzyszyć) [mu] dwaj ślepi krzyczący i mówiący: Zlituj się (nad) nami, synu Dawida.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	I przechodzącym stamtąd Jezusem podążyli za Nim dwaj niewidomi krzyczący i mówiący zlituj się (nad) nami Synu Dawida

[1)] <x>470 20:29-34</x>
[2)] Syn Dawida : żydowski tytuł Mesjasza (<x>470 12:23</x>;<x>470 20:30</x>;<x>470 21:9</x>;<x>470 22:41-45</x>).
[3)] <x>470 1:1</x>; <x>470 12:23</x>; <x>470 15:22</x>; <x>470 20:30-31</x>; <x>470 21:9</x>; <x>470 22:42</x>; <x>480 10:47</x>